

Herbstmarkt Bothfeld 2015

Ein Magazin der Hannoverschen Allgemeinen Zeitung und Neuen Presse

Foto: Tanja Piepho

Der 20. Geburtstag Die GBK feiert mit Feuerwerk



Sie haben sich
Ihr Lächeln verdient!

Feste Zähne **PODBI 344**

„Feste Zähne an einem Tag!“ *Alternativen zur Vollprothese*

Dienstag,
22.09.2015
19:00 Uhr,
Zahnklinik **PODBI344**

Dr. Gerald Schillig informiert über die modernen und einfachen Behandlungsmöglichkeiten des zahnlosen Kiefers.

Wir erbitten eine telefonische Anmeldung unter **+49 (0) 511 56 25 66**.

Wir freuen uns auf Sie.
Ihr Team der
Zahnklinik **PODBI344**.



Zahnklinik **PODBI344** GmbH | Podbielskistraße 344 | 30655 Hannover
Telefon: +49 (0) 511 56 25 66 | Telefax: +49 (0) 511 56 20 66 | E-Mail: info@zahnklinik-podbi344.de
www.einfach-feste-zaehne-hannover.de

Liebe Leser,

20 Jahre Bothfelder Herbstmarkt – dieser runde Jahrestag des wohl größten Straßenfestes im Osten der Stadt steht für ein vorbildliches Miteinander von Menschen, die alle das Ziel verfolgen, Bothfeld und den Bewohnern des Stadtteils Gutes zu tun.

Ohne die Bereitschaft vieler Leute, sich in ihrer Freizeit für andere zu engagieren, gäbe es die Freiluftsaue in dieser Vielfalt sicher nicht. Denn organisiert wird der Herbstmarkt seit dem ersten Tag allein von ehrenamtlichen Helfern der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute – vorneweg der Vorsitzende Hans-Jürgen Wittkopf und seine Frau Bärbel.

Dass sich am nächsten Wochenende wieder halb Hannover auf den Weg in die Kurze-Kamp-Straße machen wird, liegt an der grundlegenden Konzeption des Herbstmarktes, die bis heute dieselbe geblieben

ist: Jeder, der sich auf der Festmeile präsentieren möchte, muss zur Unterhaltung der Besucher beitragen. Ob Kindergärten, Schulen, Vereine oder Geschäftsleute – mehr als 100 Akteure sind mittlerweile mit von der Partie.

Vor dem Festtag wird in vielen Häusern gebacken und gekocht, und Gärten und Bollerwagen werden bunt geschmückt. Kein Wunder also, dass es auf dem Herbstmarkt an jedem Stand etwas Einzigartiges zu entdecken gibt. Zudem werden Dutzende Musiker, Combos und Schülerbands eingeladen, die das Publikum begeistern wollen.

Gekrönt wird der Herbstmarkt noch von einem spektakulären Feuerwerk: Ab 20 Uhr schicken die Bothfelder bunte Raketen in die Luft, die den Abendhimmel erstrahlen lassen. Viel Vergnügen beim Bothfelder Herbstmarkt!

Impressum

Herbstmarkt Bothfeld

ist ein AnzeigenSpezial und wird an zahlreiche Haushalte in Bothfeld, Isernhagen-Süd, Lahe, Groß-Buchholz und Sahlkamp verteilt. Diese Ausgabe ist erschienen am 16. September 2015.



Tanja Piepho
Autorin



Jennifer Gallo
Mediaberaterin

Herausgeber: Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, in Kooperation mit der GBK e. V.; Texte und Fotos (sofern nicht anders angegeben): Tanja Piepho; Redaktion: Annika Kamißek, kamissek@madsack-agentur.de, Telefon (05 11) 5 18 30 22; Layout: Siegfried Borgoes, MADSACK Medienagentur GmbH & Co. KG, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover; Produktion: Claudia Fricke; Ansprechpartnerin für Medienberatung: Jennifer Gallo, Telefon (05 11) 5 18 21 74, E-Mail: j.gallo@madsack.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Günter Evert

Druck: Druckhaus Göttingen,
Dransfelder Straße 1,
37079 Göttingen

MADSACK
MEDIEN & MÄRKTE
Region Hannover



HANNOVER



miezebello
die freundlichen futtermärkte

“Für Frauchen
tu ich alles,...

www.miezebello.de

Öffnungszeiten:
Mo.- Fr. 9 - 19 Uhr,
Sa. 9 - 16 Uhr



...denn sie kauft für mich
bei **miezebello!**“



Bestimmt auch in Ihrer Nähe:

Hannover-Bemerode: Hinter d. Dorfe 10
Hannover-Bothfeld:
Klein-Buchholzer Kirchweg 56
Hannover-Linden: Badenstedter Str. 46
Langenhagen: Bothfelder Straße 11

Garbsen-Berenbostel: Heinkelstraße 1
Celle-Altencelle: Burger Landstraße 6
Hambühren: Mehlenbruchweg 5
Wunstorf: Kleine Heide 2



MATERNUS
Seniorenzentren

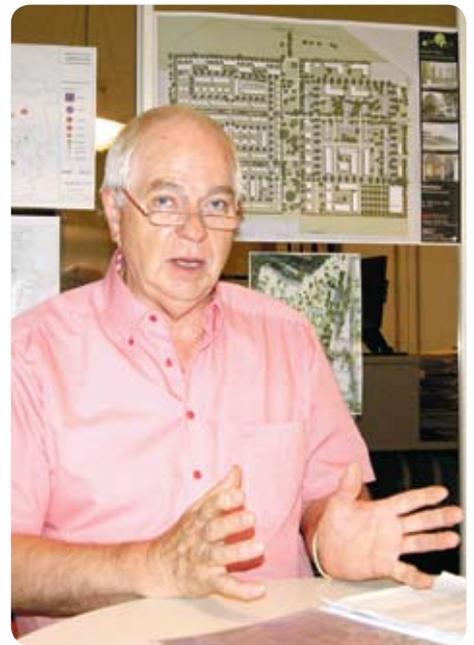
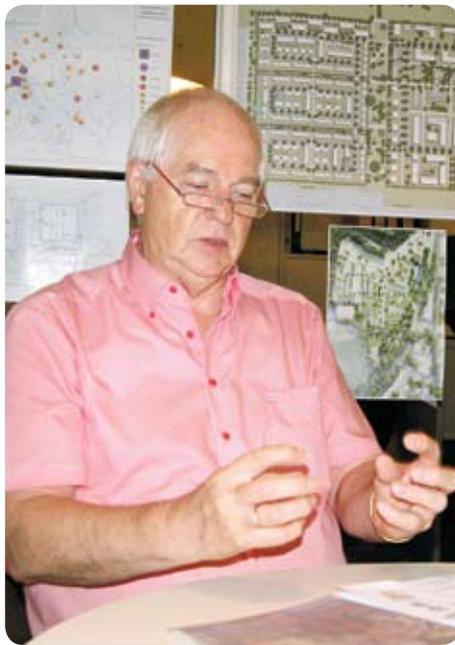
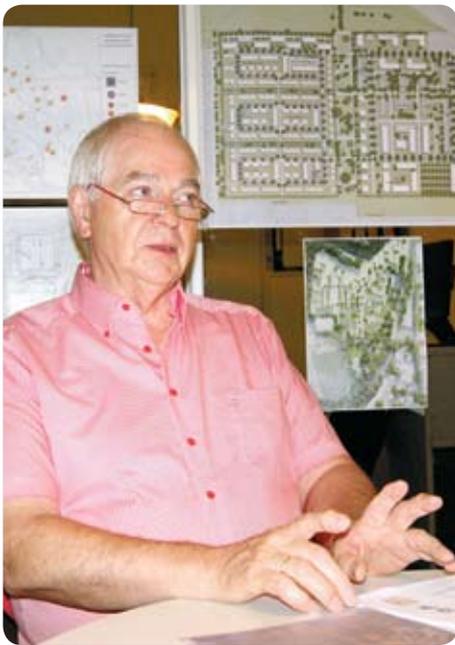


Lernen
Sie uns
kennen

**Wohnen
in komfortablen
Einzelzimmern**

Genießen Sie mit uns Konzertabende und
kulinarische Menütage.

Maternus Seniorenzentrum Am Steuerndieb
Gehägestraße 24e · 30655 Hannover
Telefon: 05 11. 626 64-0 · www.maternus-senioren.de



Hans-Jürgen Wittkopf: „Es ist heutzutage schwierig, jemanden fürs Ehrenamt zu gewinnen“

Am nächsten Wochenende gibt es für Hans-Jürgen Wittkopf von der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) allen Grund zum Feiern: Der Vorsitzende lädt – gemeinsam mit vielen ehrenamtlichen Helfern – zum 20. Bothfelder Herbstmarkt ein. Getreu dem Motto „Nach dem Herbstmarkt ist vor dem Herbstmarkt“ haben die GBK-Mitglieder mit dem wohl größten Straßenfest im Osten Hannovers das ganze Jahr über zu tun.

Stadtteilbewohner auf die Beine zu stellen. Mit den Jahren wuchs allerdings das Interesse der Schulen, Kitas, Vereine und Geschäftsleute – alle wollten sich zum Herbstmarkt einbringen, sich vorstellen und zur Unterhaltung der Besucher beitragen. Der TuS Bothfeld, die Freiwillige Feuerwehr Buchholz, die Bothfelder Schützen, die Verlagsgesellschaft Madsack, die Sparkasse, Fleischerei Lübbon, Ceramico und die Diana-Apotheke sind übrigens von der ersten Stunde an mit dabei.

Straßen- und Stadtteilfeste gibt es viele in Hannover. Was macht denn den Erfolg des Bothfelder Herbstmarktes aus?

Unser Konzept ist wohl einzigartig. Wir feiern hier in Bothfeld keine Mallorca-Party, sondern jeder, der sich auf dem Herbstmarkt präsentieren möchte, muss kreativ werden und an seinem Stand mit einer besonderen Aktion zum Gelingen des Festes beitragen. Als Verein können und wollen wir mit dem Herbstmarkt kein Geld verdienen. Stattdessen konnten wir aber bei-

spielsweise aus den Tombolaerlösen der vergangenen 20 Jahre immerhin knapp 70 000 Euro an Einrichtungen und Institutionen im Stadtteil spenden. Aber das funktioniert eben nur, wenn alle Hand in Hand arbeiten. 112 Preise wurden in der ersten Tombola verlost. Heute können wir dank großzügiger Spenden aus der Geschäftswelt 2200 Gewinne ausschütten.

Dürfen sich die Herbstmarktbesucher zum 20-jährigen Bestehen auf eine Überraschung freuen?

Wir werden den Geburtstag am Samstagabend mit einem tollen Feuerwerk feiern. Außerdem wird der Festumzug zum Auftakt diesmal besonders lang, denn die Oldtimerspezialisten von Kermer Klassik reihen sich mit historischen Fahrzeugen in den bunten Zug ein.

Außerdem sind wie in jedem Jahr einige neue Standbesicker mit von der Partie: beispielsweise die Dachdeckerei Globke, die für die Besucher Schieferherzen schneidet. Der Laser Sports Club baut seine mobile Lasersportanlage auf. Außerdem wird Hannovers Regio-

nalsender H1 einen Imagefilm über Bothfeld drehen – und da darf ein Bummel über den Herbstmarkt natürlich nicht fehlen.

Herr Wittkopf, viele Menschen suchen sich im Alter eine ehrenamtliche Aufgabe. Sie sind jetzt 66 Jahre alt und seit mehr als zwei Jahrzehnten für den Stadtteil im Einsatz. Denken Sie schon mal ans Aufhören?

Natürlich überlegt man, wer die Aufgabe des Vorsitzenden und alles, was damit zusammenhängt, eines Tages fortführen könnte. Allerdings wird es immer schwieriger, jemanden zu finden, der sich neben dem eigenen Berufsleben und der Familie einem Ehrenamt so intensiv widmen kann. Gemeinsam mit meiner Frau habe ich nicht nur sehr viel Herzblut in die Organisation der Veranstaltungen gesteckt. Die GBK kümmert sich auch um eine gesunde Infrastruktur und Nahversorgung, bringt sich in städtebauliche Planungen ein und sorgt so dafür, dass die Lebensqualität der Bothfelder weiter gesteigert wird.

Am Samstagabend gibt es ein Feuerwerk zum 20. Geburtstag.

Herr Wittkopf, mit gerade einmal 42 bunten Ständen ist der Bothfelder Herbstmarkt vor 20 Jahren gestartet. Hätten Sie damals gedacht, dass Sie mit der Freiluftsauna eines Tages mehrere Tausend Menschen in die Kurze-Kamp-Straße locken?

Nein, denn unser Ziel war ja zunächst, ein kleines Fest für die

Es gibt viel zu entdecken – seien Sie dabei!

Am kommenden Wochenende wird in Bothfeld ganz groß gefeiert: Die Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) lädt zum 20. Bothfelder Herbstmarkt ein und garantiert Unterhaltung für alle Generationen. Am Sonnabend versprechen die Akteure, darunter Geschäftsleute, Schulen, Kindergärten, Vereine und Kirchen an mehr als 100 Ständen Mitmachaktionen am laufenden Band.

Als offiziell eröffnet gilt die Sause, wenn der große Festumzug mit dem Lindener Skiffle Orchester, dem Musikcorps der Langenhager Wildcards, dem Drum Corps Blue Eagles sowie Fanfaren- und Spielmanszügen, Oldtimern und natürlich vielen festlich geschmückten Festwagen sowie Pferdekutschen an der Kurze-Kamp-Straße eintrudelt.

Beim Herbstmarkt gibt es Mitmachaktionen am laufenden Band.

Ebenso farbenfroh wie der Umzug präsentiert sich die Festmeile zum großen Jubiläum selbst. „Bei uns gibt es viel zu entdecken, denn an fast jedem Stand wird eine Mitmachaktion angeboten“, freut sich der GBK-Vorsitzende Hans-Jürgen Wittkopf. So werden bei Blumen-Schmedes



dicke Kürbisse geschnitzt, der Luxus Vertrieb bastelt mit dem Nachwuchs Holzhäuser, und am Stand der Kita Robinienweg machen sich Erzieher mit den jüngsten Herbstmarktbesuchern an den Bau von Musikinstrumenten.

Wer sich einfach nur über den Herbstmarkt treiben lassen möchte, trifft unterwegs Clowns und Zauberer. Für Jung und Alt ein Vergnügen: die Morseprüfung bei den D.A.R.C. Mobilfunkern, Mini-Tischtennis bei den Grünen oder Speed Stacking beim Studienkreis.

Weil auf einer großen Geburtstagsparty gute Musik und aufregende Darbietungen nicht fehlen dürfen, hat die GBK gleich für drei Bühnen ein buntes Programm auf die Beine gestellt. „Da wird gesungen, ge-

tanzt, gerockt und geturnt“, verrät Hans-Jürgen Wittkopf.

Auf der Hauptbühne wechseln sich neben vielen anderen Akteuren die Hip-Hop-Tanzgruppe aus dem Jugendzentrum Roderbruch, die Fire Dancer vom TuS Bothfeld und der KKC Kampf-Kunst-Center ab. Am Nachmittag findet hier auch die etwas andere Modenschau mit der Feuerwehr statt. Schüler des Musik-Colleges und der Herschelschule stemmen das Unterhaltungsprogramm auf Bühne 2, bevor Udo zur kleinen „Rendezvous-Party“ einlädt. Später heizen dann die Crazy Devils, The Flakes, Elephant Walk und Jambo ein.

Gegen Abend führt die Freie Waldorfschule Bothfeld außerdem Folklore tänze vor. Auf der Bühne vor

der Sparkasse präsentieren Moderatoren die Publikumsliebhaber vom Shanty-Chor Lohnde und die Rot-Weißen Funkenmariechen. Ab 15 Uhr steht die Band BLUEROX mit Oldies, Rock und Pop auf der Bühne – und bittet das Publikum zum Tanz. Lust auf Deep Purple, AC/DC oder die Stones? Dodge the Law spielen in Bothfeld ab 17.15 Uhr legendäre Welthits. Für den Sonntag haben die Jazzer die Bühnenlandschaft gebucht.

Rund um die Bühnen gibt es an beiden Tagen allerlei Leckeres aus der Pfanne, Wurst und Steaks vom Grill, heiße Suppe aus der Gulaschkanne und natürlich Erfrischungen vom frisch gepressten Obstsaft über Prosecco, Wein und Bier bis hin zu Cocktails.



Das exklusive Zaunprogramm

Egon Wirth · Zaunbau
Sutelstraße 10 · Telefon 6 47 66 56



Blumen & Dekoratives!



Die Blume Blumeneck

Sutelstraße 5
30659 Hannover
Einkaufspark Klein Buchholz
Telefon (05 11) 69 09 94 75



Im Heidkampe 71
30659 Hannover/Bothfeld
Telefon (05 11) 6 40 69 04
www.dieblume-hannover.de

Das Programm auf den vier Bühnen

Bühne 1

11 - 11.30 Uhr: Eröffnung durch Oberbürgermeister Stefan Schostok, Bezirksbürgermeister Harry Grunenberg und den GBK-Vorsitzenden Hans-Jürgen Wittkopf

11.30 - 12 Uhr: KKC Kampf-Kunst-Center Vorführungen

12 - 12.15 Uhr: Hip-Hop-Tanzgruppe aus dem Jugendzentrum Roderbruch

12.15 - 12.45 Uhr: Abschluss-Konzert der sechs Fanfaren- und Spielmannszüge und der Jazz-Bands aus dem Umzug

12.45 - 13 Uhr: Kindertanz der Kita Traumkiste

13 - 13.15 Uhr: Die Tanzmäuse vom TuS Bothfeld

13.15 - 13.30 Uhr: Die Hoppies vom TuS Bothfeld mit Dance für Kids

13.30 - 13.45 Uhr: Kindertanz und Gesang der Sportkita

13.45 - 14 Uhr: Kung-Fu mit dem TuS Bothfeld

14 - 14.15 Uhr: Tim macht Sport – das aktuelle Kursprogramm

14.15 - 14.30 Uhr: Fire Dancer vom TuS Bothfeld

14.30 - 15 Uhr: Cheerleader vom TuS Bothfeld

15 - 15.30 Uhr: Turnen mal anders – mit dem TuS Bothfeld

15.30 - 16 Uhr: Bauchtanz Tanzschule Mofesi

16 - 16.30 Uhr: Die etwas andere Modenschau mit der Feuerwehr

16.30 - 16.45 Uhr: Kung-Fu mit dem TuS Bothfeld

16.45 - 17 Uhr: Fire Dancer mit dem TuS Bothfeld

17 - 17.45 Uhr: KKC Kampf-Kunst-Center Vorführungen

17.45 - 18 Uhr: Cheerleader vom TuS Bothfeld

18 - 18.15 Uhr: Vorstellung des Leistungsspiegels

18.15 - 19 Uhr: Tombola-Ziehung der Hauptpreise

19 - 19.30 Uhr: Tim macht Sport – zum Jubiläum

19.30 - 20 Uhr: EDEKA Bonbonregen

20 - 20.30 Uhr: Jubiläums-Tusch mit Feuerwerk

Bühne 2 „Autohaus Ahrens“

11.30 - 12.30 Uhr: Orchester der Herschelschule

12.30 - 13 Uhr: Udo's kleine Rendezvous-Show

13 - 13.45 Uhr: Band des Musik-Colleges

13.45 - 14 Uhr: Crazy Devils

14 - 14.45 Uhr: Musik-College Rockband Raum12

14.45 - 15 Uhr: Crazy Devils

15 - 17 Uhr: Elephant Walk

17 - 17.15 Uhr: Folkloretänze mit der Freien Waldorfschule

17.15 - 18.15 Uhr: Jambo – die Partyband

18.15 - 19 Uhr: KKC Kampf-Kunst-Center Vorführungen

19 - 20 Uhr: Jambo – die Partyband

20 - 20.30 Uhr: Jubiläums-Tusch mit Feuerwerk

Bühne 3 „Ü50“, Sparkassenbühne

12.45 - 13.30 Uhr: Funkenmariechen Rot-Weiß

13.30 - 14 Uhr: Frauenchor Hannover-Bothfeld

14 - 14.30 Uhr: MGV Concordia

14.30 - 15 Uhr: Udo's kleine Rendezvous-Show

15 - 17 Uhr: BLUEROX mit Oldies, Rock und Pop

17 - 17.15 Uhr: Mara Dea – Triple Style Dance

17.15 - 18.15 Uhr: Dodge the Law

18.15 - 19 Uhr: Mara Dea – Tanzvorführung

19 - 20 Uhr: Dodge the Law

20 - 20.30 Uhr: Jubiläums-Tusch mit Feuerwerk



Schwerdtmann Fuhrbetrieb

- Baustoffe – Schüttgüter aller Art
- Baggerarbeiten
- Radladerarbeiten

Fuhrbetrieb Horst Schwerdtmann • Ebelingstraße 13 • 30659 Hannover-Bothfeld • Telefon (05 11) 6 47 81 97

Straßenbühne

Liveauftritte und Aktionen an verschiedenen Orten
von 10.45 bis 20.30 Uhr

10.45 Uhr: Begrüßungsständchen der Umzugskapellen vor Bühne 1, Spielmannszug der Bothfelder Schützen, des Musikzugs Deister e. V., der Blue Eagles, Wildcards Langenhagen und des Lindener Skiffle Orchesters

11.45 Uhr: Umzug durch Bothfeld mit Fahrzeugen, Fußgruppen und Kapellen

12.15 Uhr: 1. Orgelkonzert in der Heilig-Geist-Kirche

12.30 Uhr: Abschlusskonzert der Fanfaren- und Spielmannszüge sowie Jazz-Bands aus dem Umzug

12.30 - 17.30 Uhr: Jugendfeuerwehr Buchholz mit der Spritzwand

12 - 18 Uhr: Ponyreiten auf den Wiesen

11 - 20 Uhr: Herzkinder-Trödelmarkt vor DAN SKAN an der Burgwedeler Straße, Karussells, Udo's Luftballonfiguren, bunte Ballons am GBK-Stand, bei Tim macht Sport und der Freien Evangelischen Schule, Hochseilgarten-Fotoaktion, Clowns, Zauberer und Pantomime, Kutschfahrten, Ausstellung von Projekten und Werken aus der Kunst & Kulturwoche, Gokart-Bahn-Rennen und Hüpfburgen auf den Wiesen, Segway-Parcours auf dem Garagenhof, LaserSports-Labyrinth, Ball-Parcours und Geschwindigkeitsschießen, „Jim-Knopf“ – Mini-Eisenbahn, Wasserlaufbälle und Aqua Zorbing im Niggemannweg

13 Uhr: 2. Orgelkonzert in der Heilig-Geist-Kirche



Am Wochenende liegt in Bothfeld Musik in der Luft: Während sich die jüngsten Herbstmarktbesucher bei den Mitmachaktionen vergnügen, wird auf und vor den Bühnen an allen Ecken musiziert.

Anzeige

Autohaus Köhler lädt zum Ford-Flatrate Fahrspaß ein

Als Ford-Händler präsentiert das Autohaus Köhler auf dem Bothfelder Herbstmarkt die Highlights des renommierten Autobauers. „Viele Menschen suchen sich ihr Fahrzeug im Internet“, weiß Köhler. „Aber das Netz hat eine Schwäche – es kann nicht beraten“, so die Erfahrung des Technik-Spezialisten. Andreas Köhler erläutert dagegen die verschiedenen Assistenzsysteme und nimmt sich gerne die Zeit, das passende Modell zusammen zu stellen. Die Mitarbeiter der Meisterwerkstatt sind ebenfalls am Stand und freuen sich auf nette Gespräche mit den Kunden. „Das hat schon Tradition“, freut sich Köhler, der

neben attraktiven Neuwagen auch junge Gebrauchte im Angebot hat: die gibt es mit 25 bis 40 Prozent Ersparnis zum Neupreis und drei Jahren beziehungsweise 80.000 Kilometer Herstellergarantie“, wie der Finanzierungsexperte berichtet. Besonders empfehlenswert ist auch die Ford-Flatrate, die mit der Null Prozent Finanzierung startet und bis zur Ford-Flatrate mit vier Jahren Garantie geht. Darin wären dann die ersten drei Inspektionen enthalten. cha

Autohaus Köhler
Andreas Köhler, Am Ortfelde 50
30916 Isernhagen, Telefon: 0511 - 726750
www.ford-koehler.de



Andreas Köhler vom Ford-Autohaus Köhler hat für die Besucher des Bothfelder Herbstmarktes viele Attraktionen dabei.

Ford Vertragspartner seit 1966 Reparatur aller Fabrikate Karosserie-Spezial-Betrieb

Unfallinstandsetzung / Lack für alle Fabrikate

- Dellenentfernung
- Glas-Reparatur
- Abschleppen
- Mietwagen
- Richtbank
- Achsvermessung
- Schadenkalkulation
- Gutachter-Service
- Geschultes Personal
- 3 Jahre Garantie für Arbeiten und Lack

Auto//Köhler Seit über 60 Jahren!



Immer für Sie da...



Ihr Andreas Köhler

Am Ortfelde 50 · 30916 Isernhagen NB · Tel: (0511) 726 75 - 0
Fax (0511) 726 75 - 55 · e-mail: ford-koehler@t-online.de · www.ford-koehler.de

Der Umzug krönt das 20. Fest

Die Mitglieder von mehr als 30 Vereinen, Kindergarten- und Schulkinder in bunten Kostümen sowie geschmückte Bollerwagen zahlreicher Einrichtungen im Stadtteil, sieben Kapellen und sehenswerte Oldtimer von Kermer Klassik sollen am nächsten Sonnabend für einen gebührenden Auftakt zum 20-jährigen Bestehen des Bothfelder Herbstmarktes sorgen.

„So einen langen Zug hatten wir bisher noch nie“, sagt Hans-Jürgen Wittkopf erfreut, der gemeinsam mit seinen ehrenamtlichen Mitstreitern der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) außerdem einen eindrucksvollen Reigen an Combos, Musikanten und Straßenkünstlern engagiert hat. Mit dabei sind

unter anderem das Lindener Skiffle Orchester, das Drum Corps Blue Eagles aus Mehrum, der Spielmannszug der Schützengesellschaft Bothfeld von 1892, die Tanzschule Mofesi, der Musikzug Deister, Cruiser-Bikes, das Musikcorps der Langenhagener Wildcards sowie die Bothfelder Ponys und natürlich jede Menge Sportvereine, die Feuerwehr und die Polizei. Sie alle gemeinsam machen das wohl größte Straßenfest im Osten der Stadt so einzigartig – und das schon zum 20. Mal in Folge.

Der Festumzug setzt sich nach den offiziellen Begrüßungsworten am Park-and-ride-Platz an der Bischoff-von-Kettler-Straße in Bewegung und zieht dann vorbei an fest-



lich geschmückten Gartenzäunen über die Burgwedeler Straße, Sutelstraße, Gernsstraße, Dreihornstraße, Schmiedeberg, Im Heidkampe, Hartenbrakenstraße, Gartenheim-

straße und Böckerstraße zum Niggemannweg und biegt dann mit Pauken und Trompeten wieder auf den Herbstmarkt in der Kurze-Kamp-Straße ein.

Bei uns sind Sie in guten Händen

RADIUS
Ohnimus

(0511) 64 05 005

Praxis für Physiotherapie,
Trainingstherapie und
Gesundheitsförderung

Das Plus für Ihre Gesundheit

- Physiotherapie auch ohne Verordnung
- Krafttraining
- Wasserbett-Massage
- Wirbelsäulenvermessung
- Vibrationskräftigung
- Medi Tape
- Mini-Vibration
- Betriebliche Gesundheitsförderung

NEU – Privatpraxis im Dahlgrünweg 2!

- Schwerpunkt: Manuelle Therapie für Rücken und Kiefer
- Physiotherapie ohne Verordnung (auch akut)

Dahlgrünweg 2 oder
Sutelstraße 58 30659 Hannover www.radius-o.de
Tel. (0511) 64 05 005 Fax (0511) 64 05 004 anmeldung@radius-o.de

Malermeister Dieter Petersen



Ihr Spezialist für Schönheit und Schutz

Burgwedeler Straße 100 · 30657 Hannover
Tel.: 0511.590 55 36 · Fax: 0511.590 55 37
Mobil: 0172.511 15 89 · Mail: d.petersen@htp-tel.de
www.petersen-malermeister.de

Ausstellungsräume im Gewerbehof Döbbecke
Sutelstr. 73 A · 30659 Hannover · Geöffnet: Fr. 14.00-16.00 Uhr

Wir machen Ihre Steuererklärung!

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring
Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)

Beratungsstellenleiterin **Gunthild Henneberg**
Sutelstraße 53 | 30659 Hannover | Tel. 0511-69095577
gunthild.henneberg@stueerring.de
www.stueerring.de/henneberg



Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

Grüße vom Bothfelder Herbstmarkt senden

Herbstliche Grüße vom kunterbunten Familienfest in der Kurze-Kamp-Straße versenden – und zwar schneller, als die Post erlaubt: Mit der Verlagsgesellschaft Madsack ist das keine Zauberei. Am Stand der Citipost können

in kleinen Heftchen zum Verkauf an. „Die Bothfeldmarke ist für Sammler eine Attraktion. Aber auch Bothfelder, die sich mit ihrem Stadtteil eng verbunden fühlen, freuen sich über diese Sondermarke mit bekannten Motiven und dem GBK-Logo“, sagt Bärbel Wittkopf von der Gemeinschaft der Bothfelder Kaufleute (GBK).

Und weil der Spielespaß auf einer Freiluftsauna nicht zu kurz kommen darf, baut die Verlagsgesellschaft Madsack für die jüngsten Besucher einen Krökeltisch auf, an dem sich der Nachwuchs so richtig austoben darf. Für die Kickerkönige gibt es am Ende des Matches eine kleine Zeitungstüte – prall gefüllt mit süßen Sachen.

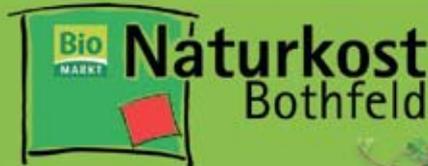


Am Stand der Verlagsgesellschaft Madsack können Sie unter anderem eine Postkarte vom Herbstmarkt versenden.

Am Stand der Verlagsgesellschaft Madsack wird gekrökelt.

Herbstmarktbesucher eine Postkarte kostenlos an Freunde verschicken, die beim Bothfelder Herbstmarkt nicht mit von der Partie sein können.

Außerdem bieten die Citipost-Mitarbeiter die exklusive Bothfeldmarke mit verschiedenen Portowerten



natürlich gut beraten!

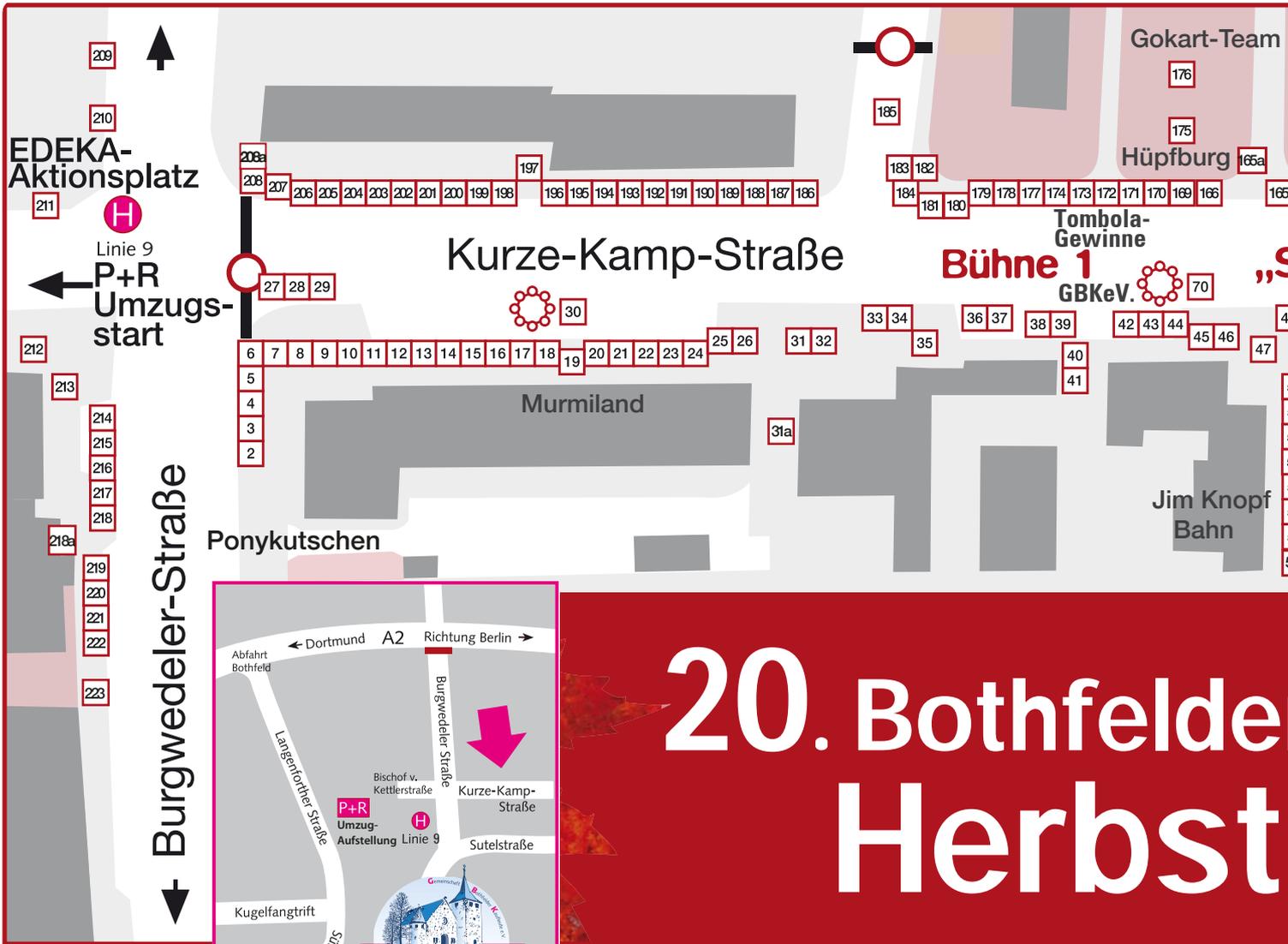


BioMarkt Naturkost Bothfeld

Sutelstraße 25 | 30659 Hannover | Telefon 0511 – 6477252 | www.naturkost-bothfeld.de

Öffnungszeiten: Mo- Fr 8.30 – 18.30 Uhr | Sa 8.30 – 16.00 Uhr

Der Standplan



20. Bothfelder Herbst

Hier ist v

ITALIENISCHE SCHUHMODE

BELLA SCARPA

- ◆ Schuhe
- ◆ Mode
- ◆ Accessoires

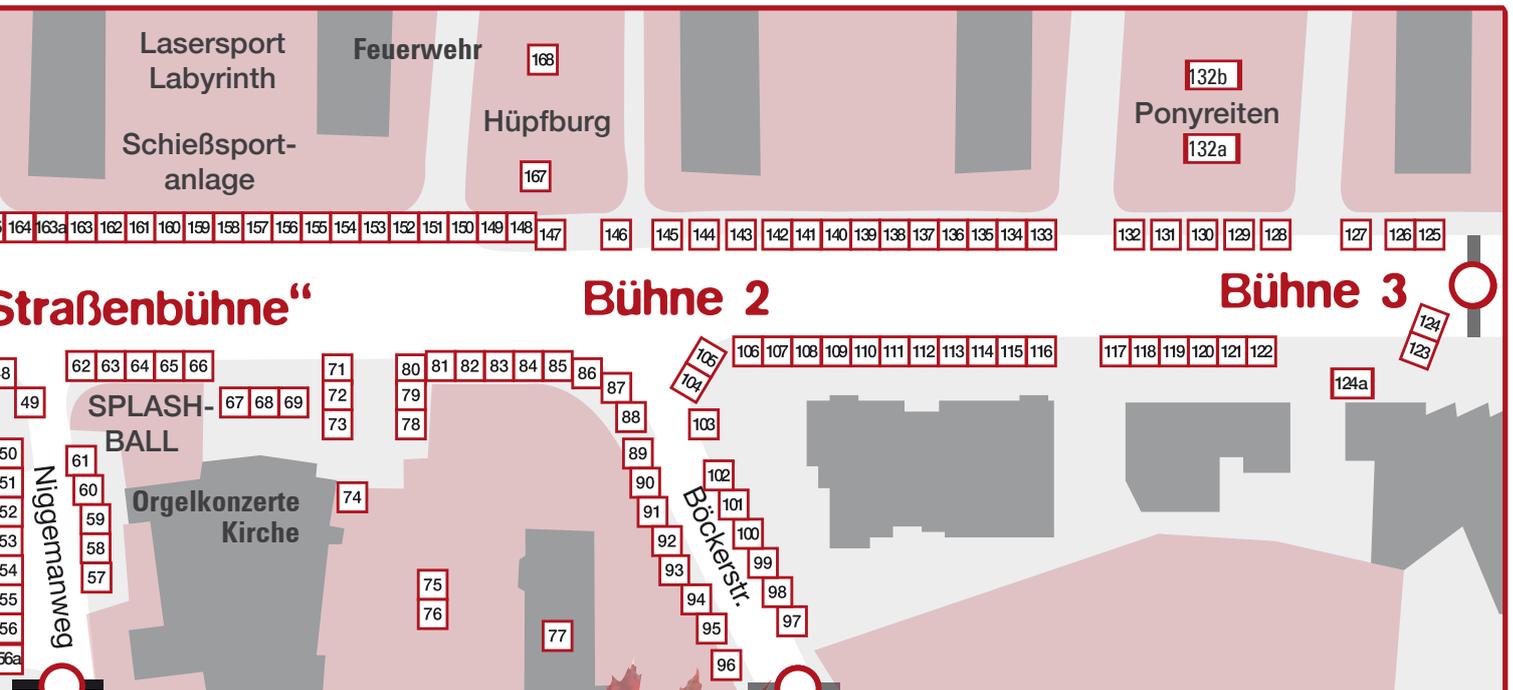
Gernsstraße 19, 30659 Hannover, Telefon: 6 47 62 61

Genussvoll

Beste Zutaten guten Geschmacks

Essig · veredelte Öle · Dips · Pesto · Bruschetta · Pasta · Senf
Gewürze · Schokoladen · Liköre · Fruchtaufstriche · Tee · Edelbrände

Inh.: Angelika Jopke · Telefon 64 68 38 39 · Sutelestraße 5 · Bothfeld
www.genussvoll-hannover.de · E-Mail: genussvoll-hannover@t-online.de
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 19 Uhr



Herbstmarkt

19. Sept. 2015
11.00 bis 19.30 Uhr
Kurze-Kamp-Str.

was los!

Naturheilpraxis Gunthild Henneberg

- Schwerpunktpraxis für chronische Erkrankungen
- Stoffwechseleoptimierung durch Gesund + Aktiv
 - Klangschaalenmassage • Reiki • Hypnose
 - Dunkelfelddiagnose

Rotkäppchenweg 23 | 30179 Hannover
 Tel: 0511-6068115 | www.naturheilpraxis-henneberg.de

Herbst

Die neue Schuhmode ist da!

Ganter Lloyd Hassia
 Peter Kaiser italienische Kollektion
 Sioux Christian Dietz K+S

frajer
 von

Schuhgeschäft von Frajer · U-Bahn Haltestelle Spannhagengarten
 Podbi 217 · 30655 Hannover · T 69 39 06 · Di. - Fr. 9:00 - 18:00 · Sa. 9:00 - 13:00

Wer macht was wo?

Das sind die Herbstmarktaussteller:

1-5 Ponyhof Bothfeld, Kutschfahrten
6 GBK e. V., Lose
7-11 Restaurant Pallos, Giros, Bier, Hüpfburg
12-13 Lohnsteuerhilfe Henneberg zaubert die Steuererklärung aus dem Hut
14 Hotel Viva Creativo, Malaktion für Kinder
15-16 Süßwaren Langkabel, Süßes
17-19 Mürmiland, Mürmelspiele aus Holz
20-21 Longhair, Frisuren für Damen und Herren
22-23 Kindergarten „Die Traumkiste“, Basteln für Kinder, Snacks, Getränke
24-26 Verlagsgesellschaft Madsack und Citipost, Kröckeln, Postkartenaktion, Briefmarken
27 Ponyhof, Kutschfahrten
28-29 Restaurant Pallos, Giros
30 Karussell
31-32 Üstra, Infomobil
33-34 Kiosk
35 GBK
36-37 Bühne 1, Musik, Kleinkunst, Tanz und Tombola
38 GBK, Infos und Ballons
39 Bahlsen, Glücksrad, Kekse
40-41 Eco4Drive, Geschicklichkeitsparcours
42-43 Damal-Kebab, türkische Küche
44-45 Trenkel Mediation, Info, Giraffenlieder und Malaktion
46-47 Busse Augenoptik, Sehtest für Führerschein, Sonnenbrillen
48-50 Albrecht-Dürer-Schule, Schülerfirmen stellen sich vor, Jakkolo-Spiel, Popcorn
51-52 Apel's Milchkannewurf
53-56 Eisenbahn „Jim Knopf“
56a DRK Sanitätsdienst
57-59 Water Balls, „übers Wasser laufen“
60-61 Kermer Klassik, Oldtimer-Ausstellung
62-63 SPD-Ortsverein Bothfeld
64-65 Buchdruckmuseum, Buchdruck früher – alte Techniken
66 D.A.R.C. Mobilfunker, Amateurfunker in Aktion, Morseprüfung
67-69 Autohaus Köhler, Ford-Autoausstellung, Kinderschminken, Basteln
70 Kettenkarussell

71-72 St.-Nathanael-Stiftung, Infos, Bastelaktion, Rosmarinkartoffeln und Quark, Säfte
73-76 Heilig-Geist-Kirche, Dritte-Welt-Laden, Gemeindefest
77 Kunstausstellung, Projekte der Kunst- und Kulturwoche
78 Freie evangelische Gemeinde, Basteln mit Kindern, Gemeindefest
79-80 Kindergarten Heilig-Geist-Gemeinde, Herbstblumen basteln, Kaffee und Kuchen
81 KKC Kampf-Kunst-Center, Schulungsprogramm, Sportvorführungen
82-83 Bündnis90/Die Grünen, Mini-Tischtennis
84-88 Fleischerei Lübon, Suppe, Bratwurst, Bockwurst, Bienenkörbe und Imkerei
89-95 Autohaus Ahrens, Toyota, Dacia und Renault-Fahrzeugausstellung, Glücksrad
96 Toilettenwagen
97-102 Autohaus Honda Pagel, Fahrzeugausstellung
103-105 Bühne 2, Livemusik und Kindervorführungen
106 Luxhaus Vertrieb, Kinder gestalten ihr Traumhaus aus Holz
107 Freie Waldorfschule Bothfeld, Malaktion, Infos
108 Freie Evangelische Schule, Luftballons, Tischfußball, Basteln und Infos
109-110 Kindergarten Einsteinstraße, Basteln, Waffeln
111 Kulturtreff Bothfeld, Info
112-113 Inno-Heiz, Info zur Solar- und Pelletheizung
114 Stadtheilhaus, Ratespiel, Info
115-116 Runder Tisch – Inklusion, Rollstuhlfahrt, Probefahrt
117-118 Königshaus
119-120 IGS Vahrenheide-Sahlkamp, Fühlstation: Welches Obst ist das?, Bio-Bar mit Obst und Säften
121-122 Studienkreis, Speed Stacking
123-124 Bühne 3, Musik und Vorführungen „Ü50“
125-127 RuKo/Zur Eiche, Leckerer aus der Pfanne, Bierwagen
128-129 Kick Förderverein des OSV, Geschwindigkeits-Torschuss, Spiele und Infos

130-131 Herschelschule, Präsentation der Fachbereiche und Schwerpunkte
132 Elan Fitness, Gewinnspiel und Infos
132a/b Ponyreiten
133 Pflegezentrum Grote, Geschicklichkeitsspiel, Infos
134-135 Radius Ohnimus, Info zu Fitness
136 Käthe-Kollwitz-Schule, Kinderschminken und Infos
137-138 Kita Robinienweg, Musikinstrumente basteln und Kinderschminken, pikante Snacks
139-140 Globke Dachdeckerei, Schieferherzen als Präsent
141 Takeoff-Reisen Barbara Oehlmann, Reiseinfos
142-143 Heim & Haus, Bauelemente und Fenster
144-145 Brasserie Rendezvous, Bier und Getränke
146 Medientechnik Birkel, Musik
147 Hochseilgarten Pirate Rock, Foto-Aktion Hochseilgarten
148-149 Vivi's Hairstyle, Knet- und Maltisch
150-151 Feuerwehrzufahrt
152 Tim macht Sport, „Besiege Tim“, Kursinfos
153-154 Grundschule Grimsehlweg, Infos zum Förderverein, Basteln, Kaffee und Kuchen, Waffeln
155 Maternus Seniorenwohnen, Präsentie
156 Astro Travel, Reisespezialisten für Australien
157-160 Schützen Bothfeld, Infos zum Verein, Schießanlage
161-162 Zugang zum Laser-Sport-Labyrinth
163 Baubiologie Rosendahl, Wohnberatung, Körperspannung messen
163a Bärbel's Bastelbude, handgemachtes Spielzeug
164 Blumeneck, Blumen, Deko und Papiertüten basteln
165 Tom's Crêpes, Crêpes selber drehen
166 Stiftung Help e. V., Kinderschminken
167 Hüpfburg Magic Loons

168 Freiwillige Feuerwehr Buchholz, „Modenschau“, Info zur Jugendarbeit
169-171 Sport Kita Bothfeld, Armreifen basteln, Infos zur Kita, Kaffee und Kuchen
172-173 TuS Bothfeld, XXLVierergewinn, Turnmatte
174 GBK Losverkauf
175 Hüpfburg
176 Gokart-Team
177-178 GBK Tombola-Ausgabe
179-184 Brasserie Rendezvous, Sekt und Wein, Bratwurst, Steaks und Schätzspiel
185 Toilettenwagen
186-187 Schmedes Blumen und Floristik, Basteln mit Kürbissen
188 Zugang zu den Geschäften
189 Blaues Kreuz, Infos zu Suchtproblemen, Alkoholbrille, Zuckerwatte
190-191 CDU Bothfeld-Sahlkamp, Kummerkasten, Info
192 Durchgang
193-194 Nuevo Ceramico, Kinder bemalen Fliesen, Backwaren
195-197 Landbäckerei Bosselmann, Backwaren aus dem Holzbackofen
198 Sparkasse Hannover, Max Moor-frosch, Foto-Aktion
199 VIPfoten, Foto-Shooting mit Hunden
200 FDP Hannover Nord, Bothfeld-Quiz
201 Eser/Kleinschmidt, Schmuck und Webwaren, Webstuhl in Aktion
202 IGS Bothfeld, Buttons gestalten und Infos
203-208 Eiscafé Marmolada, Eis und Kaffee
209-211 Edeka Aytar, Bonbonregen, Hüpfburg, Kürbispyramide
212-213 Diana-Apotheke, Glücksrad, Infos, Tee
214-215 AOK Niedersachsen, Geschicklichkeitsspiel
216-218 Polizeirevier Lahe, Info und Prävention, Fahrradcodierung
218-219 Paulin Immobilien, Kinder malen ihr Zuhause, Schmankerl aus Österreich
220-223 Kleine Herzen, Trödelmarkt

**BESIEGE
 TIM
 BEIM
 HANTELHEBEN
 UND
 SEILSPRINGEN**

Tombola mit 2200 Gewinnen

Auch auf dem 20. Bothfelder Herbstmarkt zählt die große Tombola zu den Highlights. Geschäftsleute der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) haben insgesamt 2200 tolle Preise im Gesamtwert von 26.000 Euro gestiftet, die es nun mit ein bisschen Glück zu gewinnen gilt.

Der Hauptpreis ist ein Jahres-einkauf bei Edeka.

Die Lose gibt es seit Anfang September in vielen Bothfelder Geschäften und natürlich auf dem Herbstmarkt selbst.

„Jedes Los kostet nur 1 Euro, hat aber zwei Gewinnchancen“, sagt GBK-Chef Hans-Jürgen Wittkopf. Denn wenn sich Glückspilze ihren Gewinn an einer der Ausgaben auf dem Herbstmarkt abgeholt haben, gibt es noch die Chance, einen der ganz großen Preise wie ein iPad, ein Jahresabo im Fitnessstudio Tim macht Sport oder vielleicht sogar den Hauptpreis, einen Einkaufsgutschein vom E-Center Wucherpfennig im Wert von 1500 Euro, abzuholen.

Die sechs ersten Preise werden gegen 17.30 Uhr auf Bühne 1 gezogen. Die Gewinner müssen sich dafür allerdings an Ort und Stelle melden, wenn ihre Losnummer aufgerufen wird, andernfalls wird erneut gezogen – bis der endgültige Gewinner feststeht.

Und auch wer diesmal kein Glück hat: Mit dem Kauf der Lose unterstützen die Herbstmarktbesucher den guten Zweck, denn die Spenden fließen an Kindergärten, Schulen und Vereine im Stadtteil.

Hauptpreise der Tombola:

1. Preis: Einkaufsgutschein für das E-Center Wucherpfennig im Wert von 1500 Euro
2. Preis: Jahres-Abo Tim macht Sport im Wert von 742 Euro
3. Preis: Apple iPad im Wert von 500 Euro
4. Preis: Gutschein für Malerarbeiten im Wert von 400 Euro
5. Preis: Fliesen-Gutschein im Wert von 400 Euro
6. Preis: Gutschein für Physiotherapie im Wert von 362 Euro



Bothfeld-und-mehr.de

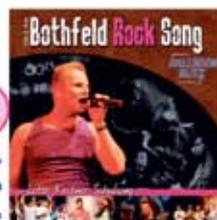
Eine starke Gemeinschaft – die verbindet



Herbstmarkt



Leistungsspiegel



Bothfeld-Song

Info-Flyer



Gewerbeschau

Jazz & Kunst



Forum Hannover NORDOST

BOTHFELDER K & K KUNST & KULTUR WOCHE 2015

Weihnachtsmarkt

Bothfelder Spaziergang



Stadteilkalender

Stadteilfernsehen



Bothfeld-Magazin

Entenrennen



www.bothfeld-und-mehr.de



Die Bothfelderin Monja Klein ist bei der Kunst- und Kulturwoche dabei, um den Menschen kreatives Gestalten näherzubringen.



Wohlklingender Abschluss der 4. Kunst- und Kulturwoche: Das Kammerorchester Bothfeld tritt am Freitag im Forum Hintzeho auf.

Kunst, Kultur und Kreativität sind zu erleben

Ob Skulpturen, Foto- und Bilderausstellungen, musikalische Darbietungen oder Lesungen – wenn die Gemeinschaft Bothfeld

ist es, die Stadtteilidentifikation und die zwischenmenschlichen Beziehungen zu fördern sowie Kunst und Kultur in den Alltag zu integrieren“, sagt der GBK-Vorsitzende Hans-Jürgen Wittkopf.

Das ist dem Vorsitzenden der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute auch in diesem Jahr gelungen: Einige Hundert Bothfelder im Alter von drei bis 80 Jahren haben sich zu insgesamt 21 Künstlerprojekten der mittlerweile 4. Bothfelder Kunst- und Kulturwoche angemeldet.

„Große Unterstützung haben wir von der IGS Bothfeld, Niedersach-

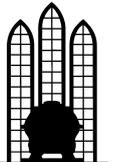
sens erster Kultur-Schule, bekommen“, resümiert Wittkopf. Die Ergebnisse der kreativen Phasen der begeisterten Teilnehmer lassen sich in diesen Tagen an eher unkonventionellen Orten bewundern. Viele Geschäfte im Stadtteil haben die Werke in ihren Schaufenstern ausgestellt. Aber auch Schulen und Kirchen sowie Senioreneinrichtungen dienen als Ausstellungsräume. Für einen klangvollen Auftakt der Bothfelder Kunst- und Kulturwoche haben Walt Kracht & his Orchestra am vergangenen Sonnabend in der Heilig-Geist-Kirche gesorgt. Zuvor hatte der Kulturtreff Bothfeld

zum traditionellen Kunstspaziergang durch den Stadtteil eingeladen. Den Abschluss der diesjährigen Kunst- und Kulturwoche bildet das Konzert des Kammerorchesters Bothfeld am Freitag, 18. September, ab 18.30 Uhr im Forum Hintzeho.

Auf dem 4. Bothfelder Jazz-Festival Jazz & Kunst am Sonntag, 20. September, kommen ab 11.30 Uhr noch einmal alle teilnehmenden Künstler zur Preisverleihung im Gemeindehaus der Heilig-Geist-Kirche zusammen. Für die drei fantastischsten Werke gibt es dann ein Preisgeld.

Stadtteil feiert die 4. Bothfelder Kunst- und Kulturwoche.

der Kaufleute (GBK) alle fünf Jahre in die Kunst- und Kulturwoche startet, sind Kindergärten und Schulen, Kirchen und Vereine, freischaffende Künstler und Galerien zum Mitmachen aufgefordert. „Unser Ziel



BESTATTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Behling

BESTATTUNGEN
seit 4 Generationen im Familienbesitz

ERD-, FEUER- UND SEEBESTATTUNGEN
ANONYME BEISETZUNGEN

6 47 80 14 Hannover-Buchholz
24 Stunden erreichbar Sutelstraße 69

Hannover-Misburg Waldstraße 12

www.behling-bestattungen.de e-mail: ab@behling-bestattungen.de



MINOAS

Im Heidkampe 25 minoas-der-griechen.de
30659 Hannover Tel.: 0511-648524

Hannovers schönster Grieche – elegant, schick, stilvoll
Wir freuen uns auf Sie! Ihr Minoas-Team



Montag bis Samstag: 17:00 – 23:30 Uhr
Sonn- und Feiertage: 12 – 15 und 17 – 23:30 Uhr

Flohmarkt ist eine Herzensangelegenheit

Gemeinsam Zeit verbringen und dabei Gutes tun – das dachte sich Gisela Heybey vom Bothfelder Unternehmen DAN SKAN, als sie zusammen mit drei ehemaligen Mitarbeiterinnen die Idee hatte, sich auf dem Herbstmarkt für einen guten Zweck zu engagieren.

Gisela Heybey ist zum fünften Mal mit ihrem Benefizflohmarkt dabei.

Bereits rund 4800 Euro haben die Frauen mit ihrem Flohmarktstand, den sie seit vier Jahren vor dem Kaminofenstudio aufbauen, zugunsten herzkranker Kinder erwirtschaftet. Nachbar Egon Paulin sorgt unterdessen dafür, dass der Erlös aus dem Verkauf von Geschirr, Büchern und Nippes komplett an den hannoverschen Verein Kleine Herzen weitergereicht werden kann. Paulin, Chef des gleichnamigen Wohnungsbaunternehmens, übernimmt die Standmiete.

Gemeinsam mit ihrem Mann Gerd Heybey hat die Geschäftsfrau Gisela Heybey das Bothfelder Kaminofenstudio 1978 gegründet, die dazugehörige Kunsthandwerksboutique allerdings vor einigen Jahren geschlossen. „Meine Mitarbeiterinnen wollten alle in Ren-



Gemeinsam für einen guten Zweck im Einsatz: Gisela Heybey vom Kaminofenstudio DAN SKAN und Egon Paulin vom gleichnamigen Wohnungsbaunternehmens organisieren auf dem Herbstmarkt zum fünften Mal ihren Benefizflohmarkt.

te gehen“, erläutert Gisela Heybey. Da die vier Frauen im Laufe von mehr als 25 Jahren gemeinsamen Schaffens längst Freundinnen geworden waren, hatten sie sich kurzerhand entschlossen, auf dem Herbstmarkt gemeinsame Sache zu machen. Und so bauen Gisela Heybey, Monika Hintz, Hannelore Hilbig und Karola Rohmeyer in diesem Herbst im fünften Jahr in Folge ihre Tapeziertische auf, um am Festsonnabend allerlei Ausrangiertes unter die Leute zu bringen.

„Die Herbstmarktbesucher sind sehr spendierfreudig. Auch die ehemaligen Stammkunden unserer Kunsthandwerkerboutique kommen gern vorbei – zum Stöbern und zum Klönen“, sagt Heybey. Ebenso wie die Gemeinschaft der Bothfelder Kaufleute (GBK) möchte auch sie mit den Spenden Einrichtungen in der Nachbarschaft unterstützen.

Der Verein Kleine Herzen Hannover hat es sich zur Aufgabe gemacht, kranken Kindern und ihren

Familien die schwere Zeit der Krankenhausbehandlung zu erleichtern. „Jeder Cent wird in den familienfreundlichen Ausbau der Kinderherzstationen, einen Dolmetschendienst für fremdsprachige Patienten und die psychologische und soziale Betreuung gesteckt“, sagt Ira Thorsting, Gründerin der Kleinen Herzen. Und am Ende der Woche, so viel ist sicher, wird die Vorsitzende der Initiative ihren Zielen wieder ein Stück weit nähergekommen sein.



DAN SKAN.COM
DESIGN-
KAMINÖFEN

Die „Schönen“ aus dem kühlen Norden
...mit patentierter Verbrennungstechnologie!

- Saubere + effiziente Holzverbrennung
- Beste Feinstaubwerte = zukunftsorientiert
- Speicher-Kaminöfen mit Speckstein - Naturstein - oder Kachelverkleidung

HANNOVER - BOTHFELD • mail@danskan.com

Offsetdruck | Digitaldruck | Druckveredelung



**DRUCKEREI
BRAUNSCHWEIG**

Geschäfts- und
Privatdrucksachen sowie
exklusive Einladungskarten
zur Hochzeit oder
zu feierlichen Anlässen

Podbielskistraße 390
30659 Hannover-Bothfeld
Fon 05 11/547 98 28
Fax 05 11/54 83 00
info@druckerei-braunschweig.de
www.druckerei-braunschweig.de

Unsere Stärke
ist die Vielfalt.

Wir bedrucken (fast) alles ...!





Sonntagsvergnügen bietet Jazz aller Stile

Wenn am späten Samstagabend das beeindruckende Feuerwerk erlischt, ist noch lan-

Liebhaber der feinen Klänge treffen sich zum Jazzfestival.

ge nicht Schluss mit der großen Sause rund um den 20. Bothfelder Herbstmarkt.

Am Sonntag treffen sich auf der Kurze-Kamp-Straße die Liebhaber

der feinen Klänge zum 4. Bothfelder Jazzfestival. Ein Dutzend hochkarätiger Musiker haben ihr Kommen zugesagt. Sie alle wollen die Festmeile ab 11 Uhr zum Swingen bringen und das Publikum mit einer Vielfalt unterschiedlicher Jazzstile verwöhnen.

Drei große Bühnen stehen bereit und garantieren einen Hörergenuss, der den Kennern guter Jazzmusik länger in Erinnerung bleiben dürfte. So können sich die Besucher unter anderem auf das Blue Moon Duo freuen, dessen Repertoire von

Easy Listening bis hin zu leichter Barmusik reicht. Eine außerordentliche Klangfülle hat die Bigband der Käthe-Kollwitz-Schule vorzuweisen. Die musikbegeisterten Jungen und Mädchen spielen die ganze Bandbreite der Jazzliteratur von den großen Klassikern des Genres wie „Take the A Train“ von Duke Ellington bis hin zu aktuellen Stücken des New Swing von Roger Cicero. Ähnlich bunt ist das Repertoire der Bigband, die sich in der Leibniz Universität zusammengefunden hat. Sie geben Stücke aus der Zeit des

klassischen Swings zum Besten, ebenso aber moderne Arrangements aus nachfolgenden Stilepochen sowie Pop, Funk- und Rock-Nummern. Ebenfalls mit dabei: die Swing Leiner. Mit ihrer mitreißenden Spielfreude stiftet die Band die Festivalbesucher zum Tanzen an.

„Auch wenn es am Sonntag vermutlich wieder richtig schön eng wird, ein kleines Plätzchen wird sich dafür schon finden lassen“, sagt Hans-Jürgen Wittkopf, Vorsitzender der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute.



Die Saxophonixen – am Sonntag auf Bühne 2 und 3.

Jazz auf vier Bühnen

Bühne 1

11 - 11.15 Uhr:

Eröffnung durch Hannovers Oberbürgermeister Stefan Schostok und den GBK-Vorsitzenden Hans-Jürgen Wittkopf

11.30 - 13 Uhr:

Blue Moon Duo mit Classic Jazz

13 - 13.30 Uhr:

MUSIKinstruMensch Folo-Folo

13.30 - 15.30 Uhr:

Swing Leiner – die Big Band von der Leine

15.30 - 15.45 Uhr:

Vorstellung des Stadtteilkalenders 2016

15.45 - 16 Uhr:

Preisverleihung Fotowettbewerb

16 - 18 Uhr:

Hot4Jazz-Quintett

Bühne 2

„Autohaus Ahrens“

11 - 13.30 Uhr: KKS-Big-Band

14 - 14.30 Uhr:

Die Saxophonixen – Walk Acts

14.30 - 15.30 Uhr:

Marc Masconi – Live-Ausschnitte aus der „Sinatra-Show“

15.30 - 16 Uhr:

Trommelschule MUSIKinstruMensch

16 - 18 Uhr: The Jazz Paraders

Bühne 3 „Ü 50“ Sparkassenbühne

11 - 13 Uhr: Die Saxophonixen

13 - 13.30 Uhr:

KKC Kampf-Kunst-Center Vorführungen

13.30 - 15.30 Uhr:

Big Band der Leibniz-Universität Hannover

16 - 18 Uhr:

Old Virginny Jazzband

Kunst- & Kulturbühne „Straßenbühne“

11 - 18 Uhr:

Ponyreiten und Gokart-Bahn auf den Wiesen, Udo's Luftballonfiguren, Clowns, Pantomimen und Zauberkünstler, Kutschfahrten, „Jim Knopf“ – die Kindereisenbahn und Wasserlaufbälle im Niggemannweg, Karussells, Hüpfburg, Laser-Sports-Labyrinth

ab 11.30 Uhr:

Ausstellung von Projekten und Werken aus der Kunst & Kulturwoche und Abschlussveranstaltung mit Preisverleihung im Gemeindehaus der Heilig-Geist-Kirche

13 Uhr: Musik College Hannover mit Ukulele-Workshop



Das Hot4Jazz-Quintett bringt die Besucher ab 16 Uhr zum Swingen.



Marc Masconi steht um 14.30 Uhr mit Songs von Frank Sinatra auf der Bühne.



TEGTMEYER
Hoch-, Tief- & Stahlbetonbau
... seit 1879

- Neubau
- Um- und Anbauten
- Balkone – (Neubau und Sanierung)
- Reparatur- und Sanierungsarbeiten, auch für feuchte Keller
- Wärmedämmputz
- Schmutz- und Regenwasser-Kanäle

*Sprechen Sie uns an,
wir beraten Sie gern.*

Baugeschäft Tegtmeyer GmbH u. Co.
Im Heidkampe 14 · 30659 Hannover
Telefon (05 11) 64 80 81 · Telefax (05 11) 64 80 70

Glas- und Bauelemente

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| ● Bauverglasung | ● Markisen/Sonnenschutz |
| ● Ganzglaskonstruktion | ● Spiegel |
| ● Fenster & Türen, Innentüren | ● Balkonverglasung |
| ● Rollläden | ● Insektenschutz |
| ● Vordächer/Überdachung | ● Sicherheitsberatung |
| ● Wintergärten | ● Reparatur |

BÖLSCHKE Glas- und Bauelemente
Stargarder Weg 2a · Eulenkamp/Ecke Ebelingstraße · Telefon (05 11) 6 49 74 72 · Fax 64 03 31
www.boelsche-glas.de · boelsche-glas@t-online.de

Kunsthandwerkermarkt: Schön, einzigartig und besonders



Die Kurze-Kamp-Straße wird am Sonntag zu einem Mekka der Kunst- und Kulturfreunde: Von 11 Uhr an geben Jazz-Bands auf den Bühnen den Ton an, während Künstler und Besucher die Straße säumen, um Selbstgefertigtes zu verkaufen und zu kaufen.

Es ist das Besondere, das die Kunst des Bothfelder Kunsthandwerkermarktes auszeichnet – und das die Menschen gern bestaunen und auch kaufen. So gibt es beispielsweise Schönes aus Treibholz oder handgearbeitete Futterhäuser, Naturschmuck aus Kork, Schiefer und Leder oder Taschen aus Jeans, Glas-Upcycling sowie selbst gemachte Hüte und Mützen.

„Besonders beliebt sind bei den Besuchern die Bioseifen, Öle und die hausgemachten Marmeladen und Gelees“, sagt Bärbel Wittkopf von der Gemeinschaft der Bothfelder Kaufleute (GBK).

Am Ende ist jedes Teil ein Unikat, das mit viel Leidenschaft und Liebe zum Detail gefertigt wurde. Rund 100 Kunsthandwerker aus Hannover und der Region verwandeln die Kurze-Kamp-Straße am Sonntag in eine kleine Kunstmeile.

„Vielleicht haben die Besucher sogar Gelegenheit, dem ein oder anderen Aussteller bei seinem Tun über die Schulter zu schauen“, sagt Organisator Hans-Jürgen Wittkopf. Und der ein oder andere dürfte bei einem Bummel über den Markt sogar schon die ersten kleinen Weihnachtsgeschenke entdecken.

**TAKE
OFF** 

Reiseberatung ganz nach Ihren Wünschen

So individuell wie Sie sind, plane ich Ihren Urlaub. Ich lasse Ihre Urlaubswünsche in Erfüllung gehen: Ohne beschwerliche Wege durch den Internet-Dschungel, ohne pauschale Öffnungszeiten.

TAKE OFF

Wir buchen alle namhaften Veranstalter modernste EDV für Beratung und Preisvergleich



Ihre Persönliche Reiseberatung

Barbara Oehlmann
30655 Hannover
0511 / 98 43 51 71

barbara.oehlmann@takeoff-reisen.de
www.reiseberatung-gross-buchholz.de

World of TUI

Verkaufsoffener Sonntag: Einkaufserlebnis mit Charme

Die Freude auf einen gemütlichen Einkaufsbummel in der Kurze-Kamp-Straße mit den vielen kleinen, zumeist inhabergeführten Geschäften ist schon Anlass genug, sich zum verkaufsoffenen Sonntag auf den Weg nach Bothfeld zu machen. Mit der Aussicht auf musikalische Unternehmung dank des Bothfelder Jazz-Festivals und verbunden mit einem Spaziergang über den Kunsthandwerkermarkt lohnt sich das Vergnügen gleich doppelt. „Die Geschäftsleute überraschen zur Feier des Tages mit lohnenswerten Angeboten und tollen Aktionen“, sagt GBK-Chef Hans-Jürgen Wittkopf.



Dieter Grämer / Michael Grämer
Autolackiererei/Unfallschäden

- Lackierung und Karosseriereparaturen
- Scheibenaustausch
- Dellenreparatur
- Kostenvoranschläge
- Hol- und Bringdienst

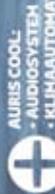


An der Autobahn 64, 30851 Langenhagen, Telefon (0511) 63 78 04,
Fax (0511) 37 16 45, E-Mail: dieter.graemer@web.de

TOYOTA

QUICK-DEAL

SOFORT VERFÜGBARE TAGESZULASSUNGEN
ZU ATTRAKTIVEN KONDITIONEN.



AURIS COOL:
• AUDIOSYSTEM
• KLIMA-AUTOMATIK

ALS TAGESZULASSUNG NUR:

15.565 €

MONATL. FINANZIERTEN FÜR

196 €¹

Auris Cool, 1.33-l-Dual-VT-i, 73 kW (99 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 7,0/4,7/5,5 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 128 g/km, Kraftstoffverbrauch aller Auris und Yaris Modelle kombiniert 6,1-3,3 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 140-75 g/km. Abb. zeigt Sonderausstattung.

¹ Unser Finanzierungsangebot² für den Auris 5-Türer 1.33-l-Dual-VT-i 6-Gang-Schaltgetriebe: Hauspreis: 15.565,00 € Anzahlung: 0,00 €, einmalige Schlussrate: 7.399,76 €, Nettodarlehensbetrag: 15.565,00 €, Gesamtbetrag: 18.963,76 €, Vertragslaufzeit: 60 Monate, gebundener Sollzins: 5,83%, effektiver Jahreszins: 5,99%, 59 mit. Raten à 196€. ² Ein Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln. Gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.10.2015. Das Finanzierungsangebot entspricht dem Beispiel nach §6a PAngV. Unser Autohaus vermittelt Darlehensverträge mehrerer bestimmter Darlehensgeber.

Autohaus

AHRENS

alles ist möglich.

30177 Hannover · Am Listholze 51 · Tel. 0511-39939360
30827 Garbsen · Bremer Straße 53 / 55 · Tel. 05131-705828
info@toyota-ahrens.de · www.toyota-ahrens.de



TOYOTA

NICHTS IST
DARÜBERGEHT



RENAULT
Passion for life

Kommen Sie zum Renault Tag am 19. September.



Sichern Sie sich Ihre Finanzierung ab 0% inklusive 5 Jahren Garantie*.

Z. B.: Renault Twingo Expression S.Ce 70 eco¹

ab **79,- €** mit

0 % eff. Jahreszins, inkl. 5 Jahren Garantie*

Fahrzeugpreis** 9.990,- € inkl. Renault flex PLUS Paket* im Wert von 440,- € Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 1.415,- € Nettodarlehensbetrag 8.575,- € 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 79,- € und eine Schlussrate 3.914,- €), Gesamtlaufleistung 50.000 km, eff. Jahreszins 0 %, Sollzinssatz (gebunden) 0,0 %, Gesamtbetrag der Raten 8.575,- €, Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 9.990,- € Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RC Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gilt bis 10.09.2015.

* ABS, ESP und 4 Airbags • LED Tagfahrlicht • Geschwindigkeitsbegrenzer • 5 Türen • Rückfahrsicht und Befahrersitzlehne umklappbar

Renault Twingo S.Ce 70 eco¹: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,9; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 105 g/km. Renault Twingo Renault Captur und Renault Clio: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 5,9 - 3,3; CO₂-Emissionen kombiniert: 144 - 85 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

RENAULT

AHRENS

Renault Ahrens GmbH

Am Listholze 51 • 30177 Hannover • Tel.: 0511-399393-0

Bremer Str. 53-55 • 30827 Garbsen/Berenbostel • Tel.: 05131-7058-0

www.renault-ahrens.de

* 2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie gem. Vertragsbedingungen) für 60 Monate bzw. 50.000 km ab Erstzulassung. **Abbildung zeigt Renault Twingo Luxe mit Sonderausstattung, Renault Clio LIMITED mit optionalem Deluxe-Paket und Renault Captur Luxe mit Sonderausstattung.

KRESS
MODEZENTRUM

Die neue Herbstmode ...traumhaft schön!



Meine Mode
gibt's bei
KRESS

KRESS Modezentrum Hannover

Einkaufspark Klein-Buchholz

Sutelstr. 5

Mo – Fr 9.00 – 20.00 Uhr | Sa 9.00 – 19.00 Uhr

P KRESS Kunden
parken kostenlos
direkt am Geschäft

www.kress-mode.de